

**PROJEKT UMOWY**



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



GENERALNA  
DYREKCJA  
OCHRONY  
ŚRODOWISKA



REGIONALNA  
DYREKCJA  
OCHRONY  
ŚRODOWISKA  
WE WROCŁAWIU

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



**UMOWA NR ..... - projekt**

zawarta we Wrocławiu w dniu ..... pomiędzy

- **Regionalną Dyрекcyjną Ochrony Środowiska we Wrocławiu** reprezentowaną przez ....., 50-153 Wrocław, pl. Powstańców Warszawy 1, zwaną dalej **Zamawiającym** a
- ....., zwanym dalej **Wykonawcą**,

W oparciu o wynik przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.) na wykonanie zadania **Wprowadzenie danych dotyczących opracowanych Planów Zadań Ochronnych na platformę informacyjno-komunikacyjną PIK** (nr sprawy WOF.261.8.2013), zawarta została umowa o następującej treści:

**§ 1**

1. Zamówienie obejmuje wykonanie usługi polegającej na umieszczeniu na Platformie Informacyjno-Komunikacyjnej (PIK) danych dotyczących projektów Planów Zadań Ochronnych 16 obszarów Natura 2000:
  - 1) Góry i Pogórze Kaczawskie PLH020037 o pow. 35005,30 ha,
  - 2) Muszkowicki Las Bukowy PLH020068 o pow. 206,40 ha,
  - 3) Stawy w Borowej PLH020045 o pow. 188,70 ha,
  - 4) Wzgórza Kieleczyńskie PLH020021 o pow. 403,60 ha,
  - 5) Żwirownie w Starej Olesznej PLH020049 o pow. 41,80 ha,
  - 6) Chłodnia w Cieszkowie PLH020001 o pow. 18,70 ha,
  - 7) Czarne Urwisko koło Lutyni PLH020033 o pow. 36,10 ha,
  - 8) Góry Stołowe PLH020004 o pow. 10983,60 ha,
  - 9) Góry Stołowe PLB020006 o pow. 19813,70 ha,
  - 10) Grodczyn i Homole koło Dusznik PLH020039 o pow. 287,90 ha,
  - 11) Irysowy Zagon koło Gromadzynia PLH020051 o pow. 38,80 ha,
  - 12) Panieńskie Skały PLH020009 o pow. 11,50 ha,
  - 13) Piekielna Dolina koło Polanicy PLH020010 o pow. 142,50 ha,
  - 14) Przełom Nysy Kłodzkiej koło Morzyszowa PLH020043 o pow. 330,70 ha,
  - 15) Przełomy Pełcznicy pod Książem PLH020020 o pow. 240,30 ha,
  - 16) Zagórzyckie Łąki PLH020053 o pow. 359,80 ha.
2. Przedmiot zamówienia obejmuje:
  - 1) uzupełnienie i zaktualizowanie formy GIS-owej projektów 16 Planów Zadań Ochronnych – na podstawie materiałów, o których mowa w ust. 3,
  - 2) uzupełnienie i zaktualizowanie projektów 16 Planów Zadań Ochronnych – na podstawie materiałów, o których mowa w ust. 3,
  - 3) umieszczenie uzupełnionych i zaktualizowanych 16 projektów Planów Zadań Ochronnych na Platformie Informacyjno-Komunikacyjnej,
  - 4) umieszczenie na Platformie Informacyjno-Komunikacyjnej zaktualizowanych – po zmianie danych GIS, projektów Planów Zadań Ochronnych obszarów Natura 2000, o których mowa w ust. 1 pkt 1-5, w oparciu o materiały, o których mowa w ust. 4 – w razie konieczności dokonania takich zmian,

## PROJEKT UMOWY

- 5) umieszczenie na Platformie Informacyjno-Komunikacyjnej zaktualizowanych – po zmianie danych GIS, projektów Planów Zadań Ochronnych obszarów Natura 2000, o których mowa w ust. 1 pkt 1-5, w oparciu o materiały, o których mowa w ust. 5 – w razie konieczności dokonania takich zmian.
3. Materiały i dane niezbędne do realizacji przedmiotu zamówienia, o których mowa w ust 2 pkt 1 i 2, będące wynikiem przeprowadzonych konsultacji oraz poprawek powstałych podczas uzgodnień ostatecznej wersji projektów Planów Zadań Ochronnych m.in. z: Generalną Dyrekcją Ochrony Środowiska, nadleśnictwami, Regionalną Dyrekcją Lasów Państwowych we Wrocławiu, Wojewodą Dolnośląskim, Ministrem Środowiska, jednostkami samorządu, znajdując się w siedzibie Zamawiającego, obejmują:
  - 1) projekty 16 Planów Zadań Ochronnych,
  - 2) projekty 16 zarządzeń Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska we Wrocławiu,
  - 3) dane GIS dla 5 obszarów Natura 2000, o których mowa w ust. 1 pkt 1-5, tylko w zakresie poszczególnych przedmiotów ochrony w obszarach Natura 2000,
  - 4) dane GIS dla 11 obszarów Natura 2000, o których mowa w ust. 1 pkt 6-16,  
i zostaną udostępnione Wykonawcy po podpisaniu umowy.
4. Materiały niezbędne do realizacji przedmiotu zamówienia, o którym mowa w ust 2 pkt 4, będące wynikiem przeprowadzonych konsultacji na platformie PIK przekazane zostaną Wykonawcy w terminie 11 dni od daty przekazania Zamawiającemu I części zamówienia
5. Materiały niezbędne do realizacji przedmiotu zamówienia, o których mowa w ust 2 pkt 5, będące wynikiem przeprowadzonych konsultacji społecznych oraz poprawek powstałych podczas uzgodnień ostatecznej wersji tych projektów Planów Zadań Ochronnych przekazane zostaną Wykonawcy w terminie 30 dni od daty przekazania Zamawiającemu II części zamówienia.
6. Materiały, o których mowa w ust. 3, 4 i 5, w formie drukowanej i elektronicznej, dostępne są w siedzibie Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska we Wrocławiu (pl. Powstańców Warszawy 1, pok. 3209), w godzinach od 8<sup>00</sup> do 15<sup>00</sup>. Materiały dostępne będą dla Wykonawcy, po podpisaniu umowy. Obecność Wykonawcy przy przekazywaniu materiałów jest obowiązkowa.
7. Realizując przedmiot zamówienia Wykonawca zobowiązany jest uwzględnić obowiązujące przepisy prawa oraz:
  - 1) podręcznik do obsługi PIK:  
[http://www.gdos.gov.pl/ProjectCategories/viewProject/8/2/0/71/Materialy\\_do\\_pobrania](http://www.gdos.gov.pl/ProjectCategories/viewProject/8/2/0/71/Materialy_do_pobrania)
  - 2) wytyczne „*Opracowanie planu zadań ochronnych dla obszarów Natura 2000*” wydane przez GDOŚ 12.12.2012 r. na podstawie art. 32 ust. 2 pkt 1 ustawy z 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody <http://natura2000.gdos.gov.pl/strona/nowy-element-3>  
[http://www.gdos.gov.pl/ProjectCategories/viewProject/8/2/0/71/Materialy\\_do\\_pobrania](http://www.gdos.gov.pl/ProjectCategories/viewProject/8/2/0/71/Materialy_do_pobrania)
  - 3) aktualne Standardowe Formularze Danych (SDF) i mapy obszarów Natura 2000  
<http://natura2000.gdos.gov.pl/> lub do wglądu u Zamawiającego,
  - 4) Standard danych GIS w ochronie przyrody oraz Adaptacja Standardu Danych GIS w ochronie przyrody na potrzeby gromadzenia danych przestrzennych dla projektu POIS.05.03.00-00-186/09 pn. „*Opracowanie planów zadań ochronnych dla obszarów Natura 2000 na obszarze Polski*” w roku 2011,
8. Przedmiot zamówienia, o którym mowa w:
  - 1) ust. 2 pkt 1 i 2 – należy dostarczyć do siedziby Zamawiającego w wersji elektronicznej na płytach CD/DVD - po dwa egzemplarze dla każdego z obszarów Natura 2000 wymienionych w ust. 1,
  - 2) ust. 2 pkt 3 – należy wykonać umieszczając dane w formie elektronicznej na Platformie Informacyjno-Komunikacyjnej.
9. Nośniki CD/DVD należy dostarczyć w trwałych opakowaniach (indywidualnych standardowych pudełkach) opisanych w sposób trwały na froncie opakowania oraz bezpośrednio na płycie (podając nazwę Obszaru Natura 2000 oraz zapisu o następującej treści: *Opracowano w ramach realizacji projektu POIS.05.03.00-00-186/09 „Opracowanie planów zadań ochronnych dla*

## PROJEKT UMOWY

obszarów Natura 2000 na obszarze Polski” współfinansowanego ze środków Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko w ramach działania 5.3 priorytetu V wraz z logotypem Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, GDOŚ, RDOŚ, Unii Europejskiej oraz logo Projektu, zgodnie ze wzorcami przekazanymi przez Zamawiającego):

- 1) pliki tekstowe w dwóch formatach: Microsoft Office 2003 oraz Adobe PDF,
  - 2) mapy i cyfrowe warstwy informacyjne (GIS) w formatach podanych w standardzie danych GIS w ochronie przyrody oraz Adaptacji Standardu Danych GIS w ochronie przyrody na potrzeby gromadzenia danych przestrzennych dla projektu POIS.05.03.00-00-186/09 pn. „Opracowanie planów zadań ochronnych dla obszarów Natura 2000 na obszarze Polski” w roku 2011,
  - 3) informacje opisujące strukturę przekazanych danych (klas obiektów) nieopisanych w Standardzie lub których uszczegółowienie wskazano w Standardzie, lub które zostały uzupełnione o dodatkowe atrybuty, niewskazane w Standardzie należy zapisać w formacie dokumentu Microsoft Office 2003 oraz Adobe PDF.
  - 4) mapy i obrazowania graficzne w formacie rastrowym jpg oraz tif,
  - 5) pliki projektów (umożliwiającej samodzielne nanoszenie poprawek przez Zamawiającego) wraz ze ścieżkami do poszczególnych warstw.
10. Dokumentacja opisowa zbiorów danych musi być zgodna ze Standardem opisanym podręczniku PIK i materiałami przekazanymi przez Zamawiającego.
11. Układ dokumentu, szatę graficzną (m.in. wielkość i rodzaj czcionki), skalę i format oraz tytuły map, należy zachować zgodnie z otrzymanym od Zamawiającego materiałem i danymi, o których mowa w ust. 3. Zmiany wymagają uzgodnienia z Zamawiającym.
12. Szczegółowy opis zamówienia zawarto w załączniku do umowy (tj. załącznik A do SIWZ dla zadania: Wprowadzenie danych dotyczących opracowanych Planów Zadań Ochronnych na platformę informacyjno-komunikacyjną PIK).
13. Podczas realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca bezpośrednio współpracuje z:
- 1) Zarządzającą projektem - Katarzyną Łapińską, Naczelnikiem Wydziału Ochrony Przyrody i Obszarów Natura 2000,
  - 2) Planistą Regionalnym - Andrzejem Ruszlewiczem.

### § 2

1. Wykonawca oświadcza, że zadanie wykonane zostanie zgodnie z obowiązującymi przepisami, zasadami współczesnej wiedzy oraz warunkami wykonania zadania zawartymi w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia dla zamówienia publicznego *Wprowadzenie danych dotyczących opracowanych Planów Zadań Ochronnych na platformę informacyjno-komunikacyjną PIK*.
2. Wykonawca oświadcza, że wszelkie materiały źródłowe, przekazane przez Zamawiającego (m.in. dane GIS), zostaną wykorzystane do wykonania przedmiotu umowy, a po wykorzystaniu zostaną zwrócone i trwale usunięte ze wszystkich nośników użytkowanych przez Wykonawcę.
3. W przypadku zmiany lub opublikowania, w trakcie realizacji umowy, nowszej wersji:
  - 1) „Standardu danych GIS w ochronie przyrody” oraz Adaptacji Danych GIS w ochronie przyrody na potrzeby gromadzenia danych przestrzennych dla projektu POIS.05.03.00-00-186/09 pn. „Opracowanie planów zadań ochronnych dla obszarów Natura 2000 na obszarze Polski”,
  - 2) podręcznika do obsługi PIK,
  - 3) wytycznych „Opracowanie planu zadań ochronnych dla obszarów Natura 2000” wydane przez GDOŚ 12.12.2012 r. na podstawie art. 32 ust. 2 pkt 1 ustawy z 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody,- przedmiot zamówienia zostanie wykonany z uwzględnieniem tych zmian. Informację o zmianach Zamawiający niezwłocznie przekaże Wykonawcy.

## PROJEKT UMOWY

### § 3

1. Umowa zostaje zawarta na czas określony. Ustala się datę rozpoczęcia zadania – datę podpisania umowy oraz datę zakończenia – **31.03.2014 r.**
2. Zamówienie realizowane będzie w trzech częściach:
  - 1) **I część** – wykonanie i przedłożenie, do siedziby Zamawiającego, przedmiotu zamówienia, o którym mowa w § 1 ust. 2 pkt 1-3, dla następujących obszarów Natura 2000: Góry i Pogórze Kaczawskie PLH020037, Muszkowicki Las Bukowy PLH020068, Stawy w Borowej PLH020045, Wzgórza Kielczyńskie PLH020021, Żwirownie w Starej Olesznej PLH020049 – do dnia **20.01.2014 r.**
  - 2) **II część** – wykonanie i przedłożenie, do siedziby Zamawiającego, przedmiotu zamówienia, o którym mowa w § 1 ust. 2 pkt 4, dla następujących obszarów Natura 2000: Góry i Pogórze Kaczawskie PLH020037, Muszkowicki Las Bukowy PLH020068, Stawy w Borowej PLH020045, Wzgórza Kielczyńskie PLH020021, Żwirownie w Starej Olesznej PLH020049 – do dnia **11.02.2014 r.**
  - 3) **III część** – wykonanie i przedłożenie, do siedziby Zamawiającego, całości przedmiotu zamówienia – do dnia **31.03.2014 r.**

### § 4

1. Tytułem wynagrodzenia za wykonanie przedmiotu zamówienia, Wykonawca otrzyma wynagrodzenie w kwocie brutto ..... zł, (słownie: ..... zł), kwota netto ..... zł.
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust 1, płatne będzie w terminie 21 dni od przedłożenia faktury/rachunku, z zastrzeżeniem, iż płatność ze środków Unii Europejskiej nastąpi nie wcześniej niż przed datą przyznania tych środków w planie finansowym Zamawiającego w danym roku budżetowym.
3. Podstawą wystawienia faktury/rachunku jest protokół odbioru I i II części zamówienia; oświadczenie Wykonawcy, że przedmiot umowy został wykonany bez wad; oświadczenie Wykonawcy o dokonaniu rozliczeń finansowych z podwykonawcami.
4. Za datę zapłaty strony przyjmują datę złożenia przelewu w banku prowadzącym rachunek Zamawiającego.
5. Nr konta Wykonawcy: .....
6. Faktura/rachunek w pozycji nabywca winny zawierać: Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska we Wrocławiu, pl. Powstańców Warszawy 1, 50-153 Wrocław, NIP 897-17-47-119, Regon 020860626.

### § 5

1. Przed podpisaniem umowy Wykonawca wnosi zabezpieczenie należytego wykonania umowy w wysokości 5 % wartości brutto zamówienia tj.: ..... zł w formie: .....
2. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy wniesione w pieniądzu, Zamawiający przechowuje na oprocentowanym rachunku bankowym.
3. Zabezpieczenie, o którym mowa w ust. 1, służy pokryciu roszczeń z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy.
4. Strony postanawiają, że 70% wniesionego zabezpieczenia należytego wykonania umowy: ..... zł przeznaczają się jako zabezpieczenie zgodnego z umową wykonania zamówienia. Pozostała część tj. 30 % wniesionego zabezpieczenia: ..... zł jest przeznaczona na zabezpieczenie roszczeń z tytułu rękojmi za wady.
5. Część zabezpieczenia gwarantująca zgodne z umową wykonanie zamówienia, zostanie zwrócona lub zwolniona w terminie 30 dni od dnia wykonania zamówienia (poszczególnych części) i uznania za należyte wykonane (protokolarnego odbioru). Pozostała część zabezpieczenia zostanie zwrócona lub zwolniona w ciągu 15 dni po upływie okresu rękojmi za wady - na wniosek Wykonawcy.

## PROJEKT UMOWY

---

### § 6

1. Wykonawca oświadcza, iż w ramach rękojmi, **gwarantuje nieodpłatne usunięcie wad, omyłek i błędów** w przedmiocie umowy - zauważonych i zgłoszonych przez Zamawiającego w terminie jednego roku od protokolarnego odbioru przedmiotu zamówienia.
2. Wady, omyłki i błędy o których mowa w ust. 1 zostaną usunięte przez Wykonawcę w terminie wskazanym przez Zamawiającego.
3. Informacje o wystąpieniu wad, omyłek i błędów opisanych w ust. 1 oraz przekazywane będą Wykonawcy w formie pisemnej. W przypadku wysłania pisma faksem lub drogą elektroniczną fakt ten niezwłocznie potwierdzony zostanie poprzez wysyłanie oryginału pisma listownie. Powyższy sposób korespondencji dotyczy również Wykonawcy.

### § 7

1. Za niewykonanie umowy lub nienależyte wykonanie umowy strony ustalają odpowiedzialność na zasadzie kar umownych. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną:
  - 1) za zwłokę w dostarczeniu przedmiotu zamówienia, w terminie określonym w § 3 ust. 1 - w wysokości 1 % wynagrodzenia umownego brutto, określonego w § 4 ust. 1 umowy, za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia,
  - 2) za zwłokę w usunięciu wad, omyłek i błędów przedmiotu umowy - w wysokości 0,5 % wynagrodzenia umownego brutto, określonego w § 4 ust. 1 umowy, za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia liczonego od dnia wyznaczonego na usunięcie wad, omyłek i błędów,
  - 3) w przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca - w wysokości 20 % wynagrodzenia ryczałtowego brutto określonego w § 4 ust. 1 umowy.
2. Strony mogą dochodzić odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar umownych.
3. Wykonawca oświadcza, iż wyraża zgodę na pobranie z wniesionego zabezpieczenia należytego wykonania umowy lub niewypłaconego wynagrodzenia naliczonych kar umownych, w przypadku zaistnienia okoliczności, o których mowa w ust. 1.

### § 8

Zamawiający może odstąpić od umowy w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, zgodnie z art. 145 ustawy Prawo zamówień publicznych, w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W tym przypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.

### § 9

Dopuszcza się możliwość zmian postanowień umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy – art. 144 ust. 1 ustawy, w następującym zakresie i przy wystąpieniu określonych warunków:

- 1) zmiana stawki VAT – w sytuacji zmiany stawki VAT wynikającej ze zmian obowiązujących przepisów.

### § 10

1. Na mocy niniejszej umowy, z chwilą odbioru i zapłaty wynagrodzenia, Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do przedmiotu umowy – „Dziela”, na wszystkich polach eksploatacji, a w szczególności:



## PROJEKT UMOWY

- a) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania Dzieła - jakąkolwiek techniką, w tym techniką zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
  - b) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których Dzieło utrwalono - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
  - c) w zakresie rozpowszechniania Dzieła w sposób inny niż określony powyżej - publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie Dzieła w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
2. Wykonawca udziela Zamawiającemu zezwoleń do dokonywania wszelkich zmian i przeróbek Dzieła, w tym również do wykorzystania go w części lub całości oraz łączenia z innymi dziełami.
  3. Zamawiający ma prawo korzystać i rozpowszechniać Dzieło oraz jego opracowania bez oznaczania ich imieniem i nazwiskiem Wykonawcy.
  4. Zamawiający ma prawo zbyć nabyte prawa lub upoważnić osoby trzecie do korzystania z uzyskanych zezwoleń.
  5. Przez zezwolenia, o których mowa powyżej, rozumie się zezwolenia udzielone wyłącznie Zamawiającemu. Zezwolenia te są nieodwołalne i nie są uzależnione od żadnych warunków oraz zostały udzielone bez prawa wypowiedzenia lub cofnięcia.
  6. Przejście praw autorskich powoduje przejście na Zamawiającego własności każdego egzemplarza Dzieła.
  7. Wynagrodzenie, o którym mowa w §4 ust.1, obejmuje wynagrodzenie za wykonanie Dzieła, przeniesienie praw własności każdego egzemplarza Dzieła i praw autorskich do Dzieła na wszelkich polach eksploatacji oraz udzielenie wszelkich zezwoleń i upoważnień w zakresie określonym w niniejszej umowie.

### § 11

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych oraz Kodeksu Cywilnego.
2. Wszelkie spory mogące wyniknąć z niniejszej umowy rozstrzygać będzie sąd powszechny właściwy ze względu na siedzibę Zamawiającego.
3. Umowa niniejsza została sporządzona w pięciu jednobrzmiących egzemplarzach - jeden dla Wykonawcy, cztery dla Zamawiającego.

ZAMAWIAJĄCY:

WYKONAWCA:

Zamówienie prowadzone jest w ramach realizacji projektu POIS.05.03.00-00-186/09 „Opracowanie planów zadań ochronnych dla obszarów Natura 2000 na obszarze Polski” współfinansowanego ze środków Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko w ramach działania 5.3 priorytetu V.



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



GENERALNA  
DYREKCJA  
OCHRONY  
ŚRODOWISKA



REGIONALNA  
DYREKCJA  
OCHRONY  
ŚRODOWISKA  
WE WROCŁAWIU

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO

